

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG



East in Venezia - Encres de Chine de Yao Yi-Thi du 8.1. au 1.2. Vernissage le 8 janvier à 18h, à la Galerie Schortgen, Luxembourg.

Arion

Aimé Collignon: L'abbaye d'Orval

photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 22 04 39), *jusqu'au 12.1., ma. - sa. 14h - 18h.*

Bettembourg

Christophe Flammang et Rol Weiland

Galerie B/C2 (63, route de Dudelange), *jusqu'au 5.1., ve. 18h - 22h, sa. + di. 14h - 22h.*

Clervaux

Britt Bernard, Patrice Parisotto et Patty Thielen

peintures, illustrations, bijoux et sculptures, Centre Culturel (vieux château), *jusqu'au 12.1., sa., di. + me. 14h - 17h.*

Dudelange

Fabio Nardelli: Gubbio-Dudelange: allers-retours

peintures, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 1.3., je. - di. 15h - 18h.*

Moon-Pil Shim

Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *du 10.1. au 1.2., ma. - di. 15h - 19h.* Vernissage le 9.1. à 18h30.

Armand Strainchamps

peintures, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 4.1., ve. - di. 15h - 19h.*

Esch

Ondrej Michalek

masques, estampes, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), *jusqu'au 5.1., ve. - di. 15h - 19h.*

Verbrechen der Wehrmacht

Dimensionen des Vernichtungskrieges 1941- 1944, Centre National de Formation Professionnelle Continue (rue Henri Koch, Tel. 54 73 83-427), *bis zum 26.1., Di. - So. 10h - 18h.*

Ute Zander: Casa Blanca

Galerie Schortgen (121, rue de l'Alzette, Tel. 54 64 87), *bis zum 4.1., Fr. + Sa. 8h - 12h + 14h - 18h.*

Esch-Sauer

Lina-Andrea Dippel: Gedanken aus Fäden und Farben

Tuchfabrik, *bis zum 5.1., Fr. 10h - 12h, Sa. + So. 14h - 18h.*

Kockelscheuer

Johan de Crem

peintures, Haus vun der Natur (rte de Luxembourg, tél. 29 04 04-1), *jusqu'au 17.1., lu. - ve. 14h - 18h.*

Eilen - Meeschter an der Nuecht

Haus vun der Natur (rte de Luxembourg, Tël. 29 04 04-1), *bis de 17.1., Méi. - Fr. 14h - 18h.*

Luxembourg

Sylvie Blocher: Living Pictures and Other Human Voices

vidéos 1992 - 2002, Casino

Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 16.3., ve. - lu. 11h - 18h, je. 11h - 20h.*

Louise Bourgeois

sculptures et dessins, Beaumontpublic + Königbloc (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 18.1., ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Roby Flick: Point de vue

peintures, Galerie le Cadre (19, rue Glesener), *jusqu'au 3.1., ve. 9h - 12h + 13h - 18h.*

Franco Fontana: Paysages

photographies, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *jusqu'au 11.1., ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Heintz's Wonderland

sculptures d'une vingtaine d'artistes, Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 96, rte d'Esch), *jusqu'au 28.2., lu. - sa. 8h30 - 16h30.*

Lony Hirtz et Jean Fetz

sculptures et peintures, Kanschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *jusqu'au 5.1., ve. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h30.*

Victor Hugo et le Grand-Duché de Luxembourg

dessins, lavis à l'encre et à l'aquarelle, Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 12.1., ma. 10h - 16h, je. - di. 10h - 17h.*

Bodo W. Klös:

... it's my life

Galerie Schortgen (21, rue Beaumont, Tel. 26 20 15 10), *bis zum 4.1., Fr. + Sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Dōro Krol: The Animalcabinet

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 40-300), *jusqu'au 19.1., ma., je. + ve. 14h - 18h, sa. + di. 10h - 18h, 1er jeudi de chaque mois 14h - 22h.*

La gravure au féminin

oeuvres de Laure Hammes, Soheila Knaff, Isabelle Lutz, Yola Reding et Sylvie-Anne Thyès, Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), *du 11.1. au 5.2., ma. - sa. 15h - 18h30.* Vernissage le 10.1. à 18h.

Guy Michels

oeuvres récentes, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 11.1., ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Frédéric Prat

Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 11.01., ma. - sa. 14h - 18h30.*

Rétrospectives

photographies, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 23.2., lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Review

exposition collective, Galerie Erna Hécey (25, bd Prince Henri, tél. 24 11 74), *jusqu'au 30.1., ma. - ve. 14h - 19h, sa. 11h - 13h et 14h - 18h.*



La gravure au féminin - Laure Hammes, Soheila Knaff, Isabelle Lutz, Yola Reding et Sylvie-Anne Thyès exposent du 10.1. au 5.2. à la Galerie de Luxembourg. Vernissage le 10.1. à 18h.

Sous la bannière des temps modernes

les deux premiers siècles du livre imprimé en Bohême, Salle Mansfeld, Bibliothèque nationale, (37, bd Roosevelt, tél. 22 97 55-228), *jusqu'au 15.2., ma. - ve. 10h30 - 18h30 + sa. 9h - 12h.*

To be or not to be

peintures, photographies et sculptures, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 11.1., ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 14h - 17h.*

Tony Vaccaro:

Shots of war

250 Kriegsfotos, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St. Esprit, tél. 22 90 50-1), *bis zum 23.02., Di. 10h - 16h, Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.*

Frantisek Vízner:

Rétrospective

Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), *jusqu'au 10.1., ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Yao Yi-Zhi:

East in Venezia

encres de Chine, Galerie Schortgen (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *du 9.1. au 1.2., ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.* Vernissage le 8.1. à 18h.

Mersch

De Michel Rodange op en Neis fotograféiert

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, Tël. 32 69 55-1), *bis den 18.4., Méi. - Fr. 10h - 18h.*

Metz

Auguste Migette ou la chronique du pays messin

peintures, Musées de la Cour d'Or (2, rue de Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 68 25 00), *jusqu'au 14.4., lu., me. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 11h - 17h. Fermé les jours fériés.*

Théâtres de papier

collection de Pierre Frédéric Klos,

Trier

Legowelt: Spiel mit der Phantasie

250 Exponate, Thermen am Viehmarkt (www.viehmarktthermen.de), *bis zum 21.4., Di. - So. 9h - 17h.*

Der Völkermord an den Armeniern

Dokumentation anhand von Bildmaterial und Zeugenaussagen, Multikulturelles Zentrum (Gervasiusstraße, Tel. 0049 651 4 84 97), *bis zum 19.1., So. 10h - 13h und nach Vereinbarung.*

Völklingen

Leonardo da Vinci: Maschine Mensch

Völklinger Hütte (Tel. 0049 68 98 9 10 01 00), *bis zum 16.3., täglich 10h - 19h.*

Wiltz

Armando Fattolini

peintures, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél. 95 72 36), *jusqu'au 18.1., tous les jours 15h - 18h.*

A voir et à entendre...

La galerie B/C2 à Bettembourg présente actuellement des "plastiques sonores" et peintures des artistes Rol Weiland et Christophe Flammang. En s'approchant des sculptures de Rol Weiland intitulées "zones sonores" ou "activa accoustica", le spectateur déclenche, par le mouvement de son propre corps et de ses mains, différentes sonorités. De fait, l'artiste invite le spectateur à entrer dans une relation interactive avec les oeuvres et à déterminer les images sonores qu'il produit. De véritables atmosphères sonores sont créées ainsi.

A côté de peintures à tendance abstraite qui s'harmonisent avec les "plastiques sonores", Christophe Flammang présente des travaux plus récents. Ceux-ci, à caractère nettement plus figuratif et très colorés, montrent des images de fleurs ("Tournesol au pot bleu", "Chrysanthème jaune"), de vaches ou encore des portraits et autopo-traits. L'exposition est à voir ... et à entendre jusqu'au 5 janvier seulement!

Nadine Clemens



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: **GréngeSpoun** - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion:** Karin Enser (karin.enser@woxx.lu), Robert Garcia (robert.garcia@woxx.lu), Léa Graf (lea.graf@woxx.lu), Richard Graf (richard.graf@woxx.lu), Germain Kerschen (germain.kerschen@woxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@woxx.lu), Stefan Kunzmann (stefan.kunzmann@woxx.lu), Ines Kurschat (ines.kurschat@woxx.lu), Armand Turpel (armand.turpel@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Fotos:** Christian Mosar • **Verwaltung:** Monique Ludovicy (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 bis 13 und 14 bis 17 Uhr. • **Druck:** Imprimerie COPE, Luxembourg • **Einzelpreis:** 1,49 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 59,50 € (Ausland zzgl. 22,31 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 24,79 € • **Postscheckkonto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk "Neu-Abo"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Espace Régie Luxembourg s.a. Tel.: 26 25 75 -1 Fax: 26 25 75-75 • **Recherchefonds:** Spenden zur Unterstützung des weiteren Ausbaus des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der "Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto. • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, ave de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-mail:** woxx@woxx.lu • **Site:** www.woxx.lu • **Tel.:** (00-352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79